

Titel: BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Roman Jakobson (1937-12-07)

Citation: "BREV TIL: Louis Hjelmslev FRA: Roman Jakobson (1937-12-07)", i *Louis Hjelmslev og hans kreds*, s. 1. Onlineudgave fra Louis Hjelmslev og hans kreds:
https://tekster.kb.dk/catalog/lh-texts-kapsel_025-shoot-workidacc-1992_0005_025_Jakobson_0020/facsimile.pdf (tilgået 30. november 2023)

Anvendt udgave: Louis Hjelmslev og hans kreds

Ophavsret: Materialet kan være ophavsretligt beskyttet, og så må du kun bruge det til personlig brug. Hvis ophavsmanden er død for mere end 70 år siden, er værket fri af ophavsret (public domain), og så kan du bruge værket frit. Hvis der er flere ophavsmænd, gælder den længstlevendes dødsår. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

Prague, le 7 Décembre 1937.

Cher ami,

Je n'en reviens pas de ce que je ne vous aie pas encore répondu à votre lettre si aimable, et pendant le mois de novembre j'ai été plus pris que jamais, j'avais un travail très urgent à faire.

Nous serons heureux de publier votre conférence sur Rask dans "Slovo a Slovesnost". Je vous ai envoyé le manuscrit et je vous prie de nous le renvoyer en y ajoutant les données sur Rask et la slavistique. On dit que Rask, en matière de slavistique, a fait oeuvre de pionnier en comparant slaves avec les autres langues indo-européennes avant que Bopp ne l'ait fait. Vous pouvez faire les suppléments dans une langue quelconque, nous les traduirons.

Je vous envoie en même temps les comptes-rendus de Lidové Noviny sur vos conférences et j'ai prié la rédaction de la Prager Presse de vous envoyer les numéros avec les comptes-rendus. Je vous prie de bien vouloir nous envoyer un résumé sommaire de votre conférence faite au Cercle pour les protocoles que nous imprimons dans "Slovo a Slovesnost". Je vous prie de bien vouloir transmettre nos cordiales salutations à notre ami Urdall.

Nous sommes tous très heureux que vous vous êtes plu en Tchécoslovaquie. Monsieur Mathias et monsieur Kavranek vous envoient leur meilleur souvenir et nous espérons tous vous revoir bientôt ^{tous deux} chez nous, pour plus longtemps.

En ce qui concerne Korš, c'est un linguiste très brillant qui possède théoriquement et pratiquement, une quantité de langues et qui avait une très belle intuition pour l'étymologie. Son livre sur la syntaxe comparée *Česko-slovenské slovesnost. Teorie a aplikace* (1878)

est plein d'idées suggestives et ses travaux sur la métrique comparée sont
une œuvre de pionnier (surtout *Blodenski hi rnyhy o crubachovs cruxoarmenici* (1908)
et *o pyechovs rnyhy o cruxoarmenici* (1899)).
Recevez, cher ami, pour vous et pour Madame Hjelmslev, de la part de
nous deux, nos plus cordiales salutations et nos souvenirs amicaux.

Romy Jakobson

P.S. Je viens de recevoir vos *Car* (vol. II), je vous en remercie et
je vous dirai mon impression dans ma lettre prochaine, car je lirai
votre livre pendant les vacances de Noël.
Je vous envoie en même temps mes épreuves et je vous prie
de me faire faire par-dessus les 25 tirages à part encore 100
sans couverture et sans pagination spéciale.